



# SV FÜMMELSE INFORMATION

Vereinszeitung des SV Fümmelse von 1946 e.V.

Bankverbindung : Volksbank Wolfenbüttel-Salzgitter e.G.  
Konto-Nr.: 35 062 100 BLZ.: 270 925 55

AUSGABE 2

Juni 2003

Auflage 1250

## I. Herren ist Meister



Nach vielen vergeblichen Anläufen hat es die I. Herrenmannschaft endlich geschafft. Das Team um Trainer Bernd Siemens wurde Meister der I. Kreisklasse Nord und ist damit Aufsteiger in die Kreisliga.

Der Grundstock für diesen Erfolg wurde in den erfolgreichen Heimbegegnungen der Rückserie gegen die Mitkonkurrenten Volzum, Dettum, Wendessen, Türkischer SV und Sickinge gelegt. Nach zwei nervenaufreibenden Pflichtsiegen in Lucklum und in Hötzum war das letzte Spiel in Samleben praktisch bedeutungslos. Viele Zuschauer aus Fümmelse begleiteten die Mannschaft zur Meisterschaftsfeier, die abgerundet wurde durch das Vorspiel unserer U40 gegen das Damenteam des SV Samleben. In Fümmelse wurde dann ausgiebig weitergefeiert, die Jubelgesänge waren im ganzen Ort zu hören. Ein Dank gilt allen, die sich an der Finanzierung der Getränke beteiligt haben. Die Zuschauer waren es auch, die einen großen Anteil am Gewinn des Titels hatten, denn zu Hause war das Team um Kapitän Stefan Ohrnich eine Macht. Alle dreizehn Heimspiele wurden gewonnen.

Die Mannschaft, immerhin mit einem Durchschnittsalter von 33,5 Jahren, hatte ihre Stärken in der Offensive, 125 Treffer (dies sind fast 5 pro Spiel) sprechen eine deutliche Sprache. Ebenso wichtig war, dass man trotz des Abgangs des etatmäßigen Torhüters und eines weiteren Spielers nach der Winterpause die Defensivleistung konsolidierte. Kassierte man in der Hinserie noch fast 3 Gegentreffer, so war es nach der Winterpause nur noch etwas mehr als einer pro Spiel.

In der nächsten Saison spielt die I. Herren nun in der Kreisliga, das heißt viele interessante Partien, unter anderem gegen Adersheim, Halchter, Schladen oder Veltheim. Der Klassenerhalt muß angepeilt werden und sollte bei weiterhin toller Unterstützung durch das Fümmelser Publikum auch gelingen.  
(Tom Krause)

# Sportwoche

Vom **23. bis 26. Juli** findet auf dem Sportplatz eine Sportwoche statt. Eingeladen sind 6 Herren-Mannschaften aus dem Kreis, die drei Preise ausspielen werden.

Impressum: SVF-Information

Herausgeber: Vorstand des SV Fümmelse

Redaktionsanschrift: Joop van den Heuvel, Am Graad 3, Telefon 41833

**Redaktionsschluss der nächste Ausgabe am Montag, den 22 September 2003.**

-0-

## Saisonbericht der Fußballjugend

Das Spieljahr 2002/2003 der Fußballjugend vom SV Fümmelse ging spannend und sehr erfolgreich zu Ende. Unsere jüngsten G-Jugendkicker erspielten sich in ihrer Staffel nach tollen Spielen den vierten Platz. Die F-Jugend wurde wie die E-Jugend souverän Staffelsieger. Beide Mannschaften lieferten anschließend tolle Spiele bei den Kreismeisterschaften. Der jüngere Jahrgang der F-Jugend und E-Jugend zeigte eine tolle Moral in ihren Spielen.

Der Saisonverlauf der 11'er Mannschaften des SV Fümmelse war auch sehr lobenswert. Die D-Jugend wurde Dritter in ihrer Staffel. Den Vizemeistertitel holte sich unsere C-Jugend und die B-Jugend krönte die Saison mit dem Kreispokalsieg. Im Namen des SV Fümmelse bedanke ich mich bei allen Betreuern und Eltern für die tolle Zusammenarbeit und natürlich auch bei allen Jugendkickern für den tollen Einsatz. Macht alle weiter so. Wir sehen uns zur neuen Saison 2003/2004.

Ascan Krüger/Jugendleiter

## Erfolgreiche Saison unserer 1. F-Jugend.

Torwart Christopher Leiss, Verteidiger Maximilian Wolter, Alexander Basse, Marvin Wiepnick, Mustafa Özavci, Mittelfeldspieler Florian Janitschke, Hani Badawi, Furkan-Burak Dogan und Stürmer Jonas Wohlfart, Maximilian Patz; so heißen die Spieler, die ungeschlagen Staffelsieger geworden sind mit 42 Punkten und 141:6 Toren!!! Hierzu herzlichen Glückwunsch. Leider konnten die Leistungen bei den anschließenden Kreismeisterschaften nicht wiederholt werden und trotzdem gelang ein hervorragender 3. Platz.

Pech hatten die Jungs beim Kreispokal, wo sie im Halbfinale gegen Destedt/Cremlingen erst im Elfmeterschießen scheiterten. Bei den Hallenkreismeisterschaften schafften sie es bis zum Finalturnier und belegten den 6. Platz von insgesamt 42 teilnehmenden Mannschaften.

Die komplette Mannschaft wechselt nun in die E-Jugend, wo sie hoffentlich wieder so erfolgreich ist. Der Trainer Jürgen Leiss und der Betreuer Heiko Janitschke möchten sich auf diesem Wege bei den Eltern (natürlich auch bei den Omas und Opas) bedanken, die unsere Kinder zu den Spielen gefahren haben und an der Seitenlinie mitfieberten.

Danke auch für die Unterstützung und Hilfsbereitschaft bei den Turnieren und Veranstaltungen. Dieses ist leider nicht mehr so selbstverständlich.

Wir freuen uns auf die Saison 2003/2004.

Heiko Janitschke

## B-Jugend überraschend Kreispokalsieger 2003



Die Fümmelser B-Jugend hat als Spielgemeinschaft mit Adersheim in diesem Jahr eine beeindruckende Saison hingelegt. Die Jungs von Hans Schmidt und Rolf Gustedt haben es nach einer hervorragenden Rückrunde bis ins Kreispokalendspiel gegen die JSG Wittmar/Denkte geschafft. Das Spiel wurde in Halchter ausgetragen und wurde nach einem hart umkämpften Spiel mit 3:2 verdient gewonnen. Auch wenn es mal eng wurde, haben die B-Junioren sich durchgebissen und den Sieg nach Hause gefahren.

Joop

### An alle Sportfreunde des SV Fümmelse

Am 30. August 2003 um 14:00 Uhr wird auf dem Sportplatz die erste Fümmelser Dorfolympiade stattfinden. Diese Veranstaltung wird unter dem Motto „Dabei sein ist Alles“ stehen. Bei der Olympiade sollen möglichst viele Teams gegeneinander antreten und durch ihren Mut und Geschicklichkeit ihre Mannschaft zum Sieg führen. Hierfür brauchen wir Euch. Bitte meldet Euch zum frühest möglichen Zeitpunkt, als Verein / Verband / Familie oder am Besten als „Mixed Teams“ im Alter von 4 bis 99 Jahren bei uns an.

Gerne stehen wir persönlich für Anmeldungen, Fragen und Anregungen zur Verfügung.

Mit sportlichen Grüßen

Thomas Konczak

### **Anmeldung als Verein / Verband / Familie zur 1. Fümmelser Dorfolympiade bei: (Meldeschluss am Montag, den 11. August 2003!!!!!!!!!!!!)**

Karin Wolter  
Fümmelser Str. 28  
Tel.: 904177

Heinz Wohlfart  
Im Kleinen Feld 88  
Tel.: 929425

Thomas Konczak  
Ritterhof 1  
Tel.: 41613

### Altsenioren

Unsere Hoffnungen auf den Gewinn der Staffel-Meisterschaft haben sich wieder nicht erfüllt. Drei Niederlagen (gegen Germania Wolfenbüttel und MTV Salzdahlum jeweils mit 0:1 sowie gegen den Staffelsieger und Kreismeister SG Neindorf/Remlingen mit 0:5) standen in der Rückrunde nur noch zwei Siege gegen ESV Wolfenbüttel mit 2:1 und HSV Halchter mit 4:2 gegenüber. Das reichte aber, um den 2. Tabellenplatz mit 4 Punkten Vorsprung vor Germania WF zu sichern. Die Abschlusstabellen hat folgendes Aussehen:

		Sp	g	u	v	Torverh.	Pkt.
1.	SG Neindorf/Reml.	12	10	2	0	65:15	32
2.	SV Fümmelse	12	7	1	4	44:16	22
3.	BV Germ. WF	12	5	3	4	29:31	18
4.	HSV Halchter	12	4	3	5	32:47	15
5.	MTV Salzdahlum	12	3	2	7	19:46	13
6.	ESV WF	12	3	2	7	28:31	11
7.	SV Wendessen	12	1	4	7	12:41	7

Um fit zu bleiben, trainieren wir weiterhin, soweit das möglich ist hinsichtlich der Anzahl der anwesenden Spieler und soweit der Platz bespielbar ist, jeden Dienstag ab 18.30 Uhr auf dem Sportplatz.

Auf eine Änderung sei noch hingewiesen. Neuer Betreuer und somit Ansprechpartner in allen Angelegenheiten der Altsenioren ist jetzt:

Ralf Pillasch, Drehstr. 8, 38304 Wolfenbüttel, Tel.: 05331/41475

K. Steinmann

## 20 Jahre Gymnastikgruppe II

Das 20 jährige Jubiläum sollte etwas Besonderes werden. Also sind wir mit fast der gesamten Gruppe nebst Anhang und unserer Bürgermeisterin Hiltrud Bayer für ein Wochenende in Richtung Osten, genauer gesagt in die alte Messestadt Leipzig gefahren. Start am Samstagmorgen mit guter Laune, Bemmen und Kniffen für den kleinen Hunger im Beutel ging es los. In Leipzig angekommen hatten wir erst mal noch viel Zeit bis zum Bezug des Hotels. Also wurde der Bahnhof besichtigt, einige Getränke oder schon das erste Eis probiert. Um 14.00 Uhr wurde das Hotel geentert, frisch gemacht und dann in der Gruppe in Richtung Altstadt gestürmt. Nach kurzer Zeit bildeten sich kleine Grüppchen, die sich immer wieder trafen. Nachdem die erste Besichtigung beendet war, trafen wir uns zum Abmarsch in dem Auerbachskeller zum Abendbrot. Das Essen war gut und das Bier noch besser. Trotzdem wollten wir noch ein paar Häuser weiter ziehen. Naturrübes Bier hat uns Hartmut empfohlen. Es wurde begeistert gefeiert. Langsam ging der Abend zu Ende und wir gingen ins Hotel.



Der Morgen begann mit einem erstklassigen Frühstück. Die Sachen waren gepackt und unser Bus wartete schon zur Stadtrundfahrt mit anschließender Führung durch die Altstadt, die allen gefallen hat. Dann hatten wir Zeit, um noch ein wenig durch die Stadt zu bummeln. Müde und gut gelaunt kamen wir am Abend in Fümmelse an. Es hat allen viel Spaß gemacht. Es wird nicht das letzte Wochenende in dieser Gemeinschaft auf Reisen gewesen sein.

## Gymnastikgruppe II

Unsere Gymnastikgruppe trifft sich jeden Mittwoch von 19.30 – 20.30 Uhr in der Turnhalle. Jeden ersten Mittwoch im Monat gehen wir anschließend in die „Alte Schule“. Neben unserer Gymnastik wird auch viel in unserer Freizeit gemeinsam gemacht. Radtouren mit gutem Essen oder Eis schlemmen, Theaterbesuch, Schwimmen in Bad Harzburg im Thermalbad und Wandertouren stehen auf dem Plan und wer will kann nach den Osterferien bis zu den Herbstferien nach der Gymnastikstunde am Walking teilnehmen. Ferner stehen ein Besuch im Mühlenmuseum, eine Wanderung mit anschließendem Kaffeetrinken, eine Fahrt zu einer Stadt mit dem Spartarif der Bahn an. Als Sommerabschluss wird eine Fahrradtour am 9. Juli zum Südsee mit viel Eis auf dem Plan stehen.

Marion Nagel und Doris Kubitscheck

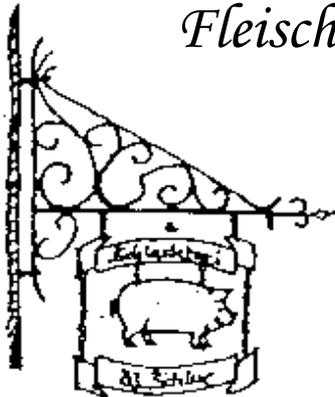


Meisterbetrieb  
**Jens Ziethmann**  
Haus + Labortechnik

- Sanitäre Anlagen
- Wärmetechnik
- Laborinstallation
- Zentrale Gasversorgung
- Geräteanschlüsse

Fümmelser Straße 41 38304 Wolfenbüttel Tel. 0 53 31/94 96 00  
Fax 0 53 31/94 96 01

## *Fleischer - Fachgeschäft*



*Wolfgang Schlue*

*Fleischermeister*

*Fümmelser Straße 30*

*38304 Wolfenbüttel*

*Tel.: (05331) 42282*

*-Partyservice-*

*Fleisch- und Wurstwaren aus eigener Schlachtung*

## *Sportheim SV Fümmelse*

*„Die Kneipe nicht nur für Sportler“*

**Inh. Tatjana Garske**

**Öffnungszeiten**

Fümmelser Straße  
38304 Wolfenbüttel  
Tel.: 05331 / 41272

Di.-Fr.	ab 16.00 Uhr
Samstag	ab 13.00 Uhr
Sonntag	ab 9.00 Uhr

*Feierlichkeiten bis 50 Personen auf Anfrage*



Fümmelser Str. 83  
D-38304 Wolfenbüttel-Fümmelse  
Fon +49(0)5331- 4004- 0  
Fax +49(0) 5331- 4004-15

## Hiltrud Bayer scheidet aus dem Vorstand aus

Nach 19 Jahren Vorstandsarbeit als Kassiererin im SV Fümmelse hat Hiltrud Bayer ihr Amt niedergelegt und wurde auf der letzten Jahreshauptversammlung von Bernd-Stephan Wolf abgelöst. Hiltrud hat sich in ihrer Amtszeit außerordentlich um die Entwicklung des Vereins verdient gemacht. Ihr Hauptaugenmerk galt nicht nur einer immer korrekten Kassenführung, sie war vielmehr immer darum bemüht, dem Verein eine solide Finanzgrundlage zu erhalten.



Unsere Vorstandsarbeit wurde erheblich erleichtert durch Hiltruds gute Kontakte zu den meisten Vereinen und Verbänden, den Bewohnern und insbesondere den Kindern des Ortes. Darüber hinaus konnte sie dem SV Fümmelse, durch ihre enge Verbindung zur Stadt Wolfenbüttel in vielen Fragen und Problemstellungen unbürokratisch und schnell helfend zur Seite stehen. Ihrem Engagement ist es zu verdanken, dass in Fümmelse eine Turnhalle gebaut wurde, die uns in den vergangenen Jahren eine rasante Mitgliederentwicklung beschert hat. Der Aufbau und die jahrelange Mitarbeit in der Redaktion der SV Informationen war eines der vielen weiteren Betätigungsfelder Hiltruds. Auch nach ihrem Ausscheiden aus dem Vorstand hoffen wir, dass sie uns in der Zukunft weiterhin mit Rat und Tat unterstützen wird.

Insgesamt ist ihre Leistung für den Verein gar nicht hoch genug einzuschätzen. Wir wünschen ihr für die Zukunft alles Gute bei ihren beruflichen und ehrenamtlichen Aktivitäten und vor allem etwas mehr Freizeit. Danke Hiltrud.  
Tom Krause

## Dänemarkfahrt der Alten Herren

Nunmehr schon zum neunten Male ging es am 03.05.2003, wie immer um 05.00 Uhr morgens, nach Dänemark. Da zwei Sportfreunde keinen Urlaub bekamen, waren wir dieses Mal nur zehn. Wir kamen auf der Fahrt gut durch und hielten nicht nur in Flensburg zum Frühstück, sondern auch noch einmal mittags in Ribe an. Das kleine Fachwerkstädtchen am gleichnamigen Fluss wurde angeschaut, bevor es weiter in unser Feriengebiet, die Lodbjerg Hede, ging. Schon letztes Jahr hatten wir ein neues Haus gebucht; noch ziemlich neu und in unmittelbarer Nähe zu unserem Trainingsplatz gelegen. Das Haus war gut und der erste Abend wurde mit Fußballbundesliga, Kartenspielen und „Quatschen“ verbracht.

Der Sonntag brachte außer Regen eigentlich nichts - so schlecht war das Wetter zu Beginn unseres Aufenthaltes noch nie gewesen. Aber das erste Training war vielversprechend, zumal ja die letzten beiden Spiele der Ü 40 verloren gegangen waren.

Am Montag sollte gewandert werden - auch das fiel wegen Dauerregen aus. So besuchten wir zunächst Hans Ruby in Ringkjöbing. Das „Länderspiel“ wurde von ihm für Donnerstagabend bestätigt.

Der Dienstag wurde mit einem Vormittagstraining begonnen. Anschließend ging es nach Sondervig zum Bowlen. Abends wurde spontan gegrillt und „Vatertag“ gefeiert.

Mittwochmorgen waren wir im Hafen von Hvide Sande. Dort konnten wir feststellen, dass es nicht nur schlechte Autofahrer, sondern auch schlechte Kapitäne gibt. Ein Schollenkutter rammte bei einem Wendemanöver zunächst ein anderes Boot, um anschließend noch mehrmals gegen die Mole zu fahren. Der Mittwoch wurde mit einem italienischen Abend, bei Spaghetti, Mozarella und Rotwein beschlossen.

Am Donnerstagmorgen haben wir uns in Sondervig ein neues Haus angeschaut. Da dieses aber nicht sonderlich schön lag wurde gleich noch einmal das alte Haus für die zweite Maiwoche 2004 gebucht. Abends fand dann das Spiel statt. Nachdem uns Dieter Rudat taktisch gut eingestellt hatte gewannen wir gegen eine deutlich jüngere Mannschaft mit 4 : 2 Toren. Thomas Rudat (2), Jörg Pilz und Klaus Steinmann schossen dabei die Tore. Hervorzuheben war die geschlossene Mannschaftsleistung.

Am Freitag schien nun endlich die Sonne aus allen Löchern. Der lang ersehnte Strandspaziergang konnte stattfinden. Nach dem Abschlusstraining wurde am frühen Nachmittag abgegrillt. Anschließend hieß es Sonnenbaden auf der Terrasse. Einige Sportkameraden sind am späten

Nachmittag noch zum Hafenfest in Ringkjöbing gewesen; dem Bekunden nach waren sie die einzig Lustigen dort. Wahrscheinlich hat auch das eine oder andere Bier dazu beigetragen. Das letzte Fass haben wir abends dann nicht mehr angestochen, obwohl nicht alle damit einverstanden waren. Am Samstag war um vier Uhr Wecken angesagt, um fünf ging es los. Wir kamen sehr gut durch und machten unser Frühstück um 09.00 Uhr schon hinter Hamburg. Kurz nach zwölf Uhr fuhren wir in Fümmelse ein. Bei der Verabschiedung waren wir uns einig - nächstes Jahr gibt es die Jubiläumsfahrt.

**Damit wir optimal für Sie arbeiten können, bitten wir um rechtzeitige Voranmeldung.  
Rufen Sie uns an - Telefon 05331 / 4 46 73 - oder schauen Sie persönlich vorbei.**

**Im Herrensalon bedienen wir weiterhin ohne Voranmeldung.**

**Damen- und Herren-Friseur-Salon**

**AXEL MOSIG**

**Thieder Weg 1, 38304 Wolfenbüttel - Fümmelse**

**Öffnungszeiten; durchgehend 8 bis 18 Uhr, Sa. 8 bis 12 Uhr, Montag geschlossen**

** direkt vor dem Geschäft |**

### **Jugendfußball- Turnier des SV Fümmelse**

Als am Samstag, den 21.06.2003, das schon mittlerweile zur Tradition gewordene Jugendturnier des SV Fümmelse angepfeifen wurde, fehlte ein sowieso unbeliebter Gast für Fußballer unentschuldig: Der Regen!

In den letzten Jahren wurden wir immer wieder vom Regen überrascht, doch in diesem Jahr blieb er fern.

Am Samstag wurde ein gigantisches Programm runtergespielt. Da sich die Jugendmannschaften immer Gegner ihrer Altersklasse eingeladen hatten, wurden parallel immer zwei Turniere gespielt.

Im Vorfeld muß ich leider sagen, daß die Resonanz auf Zusagen total abgenommen hat. Spontane Zusagen gibt es kaum noch. Dann bekommt man eine Zusage eines Vereins zur Teilnahme und eine Woche vor dem Turnier wird abgesagt! Also heißt es wieder neu von vorn: Telefonieren, telefonieren... Am Ende sind von den eingeladenen Mannschaften statt der erhofften fünf Gegner nur vier oder nur drei Mannschaften beim Turnier dabei. Woran das mangelnde Interesse liegt, wissen wir nicht. Anderen Vereinen geht es genauso.

Beim Turnier der F- Jugendlichen belegte die I. Mannschaft den letzten Platz. Allerdings hatte die Mannschaft auch sehr starke Gegner aus Rünigen und Wolfenbüttel eingeladen. Eine tolle Idee war das anschließende Neun-Meter Schießen der Mannschaften. Für gehaltene „Neuner“ gab es zwei Schoko- Riegel für den Torhüter. Traf ein Spieler, gab es für ihn einen.

Die II. F- Jugend schickte bedingt durch Absagen gleich zwei Mannschaften ins Turnier. Auch hier gab es für beide Teams nichts zu holen.

Es folgte das Turnier der E-Jugend. Hier waren auch starke Mannschaften am Start. Die I. E-Jugend wurde leider nur Letzter und die II- E-Jugend in ihrem Turnier Vorletzter.

Die D- Jugend veranstaltete ein Turnier mit zwei Gruppen a 3 Mannschaften. Am Ende standen sich der SV Fümmelse und die Mannschaft der Spielgemeinschaft JSG Fümmelse/ Adersheim im Finale gegenüber. Hier gewann am Ende die JSG mit 1:0.

Der Abend endete mit dem Spiel der Betreuer gegen alle Jugendlichen des SV Fümmelse. Heißt also ungefähr soviel wie 11 Erwachsene gegen 25 Kinder. Das Ergebnis hier blieb unbekannt. Der Spaß stand im Vordergrund.

Danach wurden die Zelte für die Übernachtung aufgebaut. Schlaf gab es nicht all zu viel oder für zwei Betreuer gar nicht. Diese schauten sich am Morgen dann den Boxkampf Klitschko-Lewis an und begannen anschließend mit Aufräum- und Säuberungsarbeiten. Irgendwie mussten wir die Zeit doch totschiagen.

Um 5.45 Uhr schauten dann die ersten D- Jugendlichen aus den Zelten, um Fußball zu spielen. Bis 6.30 Uhr konnten wir sie „aufhalten“, um die Nachbarn nicht zu früh aus dem Schlaf zu reißen. Dann

ging es nicht mehr. Um 8.30 Uhr erschien der Jugendleiter mit frischen Brötchen, um die hungrigen Jungs zu sättigen. Dann stand am Morgen noch das Turnier der G- Jugend an. Die Mannschaft wurde Dritter hinter zwei der stärksten Mannschaften aus Salzgitter.

Die C- Jugend spielte am frühen Nachmittag noch gegen eine Kombination Betreuer- Eltern. Dies geschah sehr spontan und kurzfristig, da auch hier der Gegner am Freitagabend abgesagt hatte. Das Spiel endete nach 30 Minuten 3:3. Im Elfmeter- Schießen siegte dann die C- Jugend.

Im letzten Spiel des Wochenendes maß sich die B- Jugend mit der Bezirksliga- Mannschaft von Borussia Salzgitter und behielt mit 5:3 die Oberhand.

Alles in allem war es ein sehr, sehr faires Turnier von allen Mannschaften. Lediglich im Endspiel der D- Jugend musste der Schiedsrichter eine Zeitstrafe aussprechen, dies wohl auch nur aufgrund des Charakters dieses Endspieles.

Eine Supersache war die Leitung der Turniere. Hatten wir in den Jahren vorher immer Probleme mit der Bereitstellung der Schiedsrichter, wurden in diesem Jahr alle Spiele von unseren Jugendlichen geleitet. Sie haben ihre Sache wirklich toll gemacht! Es gab keinerlei Probleme und sogar Lob seitens der Betreuer der gegnerischen Mannschaften.

**DANKE** den C und D- Jugendlichen, die die Spiele leiteten.

**DANKE** auch den Müttern der II. F- Jugend und der Mutter der I. E- Jugend am Samstag am Verkaufsstand und den Eltern die wieder die tollen Kuchen, Salate usw. spendeten.

**DANKE** den Müttern der G- Jugend für den tollen Verkaufsstand am Sonntag.

**DANKE** den „zwei Herren“ vom Grill für ihre leckeren Würste.

**DANKE** unserem „Stadionsprecher“ für Information und Unterhaltung.

**DANKE** an „ALLE“, die ich jetzt noch vergessen habe.

Ich wünsche allen auf diesem Wege eine schöne Ferien- und Urlaubszeit.

Andreas Hanel - Betreuer der G-Jugend

---

**Maler – Tapezierarbeiten**

**Bodenbeläge - Vollwärmeschutz**

malerbetrieb horst behrens

inh. Jörg borkowski

malermeister



**38304 Wolfenbüttel Obere Dorfstraße 3 Tel. 05 33 1 / 4 44 28**

---

**Hallo liebe SportfreundInnen,**

als neuer Kassenwart unseres Vereins möchte ich nicht versäumen mich Euch kurz vorzustellen. Ich denke, dass es ratsam ist, dass ihr Euch auch ein Bild von demjenigen machen könnt der nun, in Zusammenarbeit mit den anderen Vorstandsmitgliedern, Eure Beiträge verwaltet.

Mein Name ist Bernd-Stephan Wolf, noch 39 Jahre alt und seit 1997 im SV Fämmelse im Jedermannsport aktiv (ehe meine Mit-Jedermänner jetzt einen Lachkrampf bekommen muss ich „aktiv“ relativieren. D. H. aktives zahlendes Mitglied aber mangels Zeit und, Schande über mich, Motivation äußerst selten beim Training. Das wird sich aber ändern. (Ich glaube jetzt sehe ich wieder einige grinsen)). Beruflich beschäftige ich mich überwiegend mit Zahlen, was als Betriebswirt im Rechnungswesen und Controlling auch in der Natur der Sache liegt. Wohnhaft bin ich, zusammen mit meiner Lebensgefährtin Sabine Emonds (etlichen bekannt als ehemalige Pächterin des Vereinsheims) und unseren drei Kindern Maike, Laura und Katrin seit nunmehr fast vier Jahren hier in Fämmelse. Da wir uns hier äußerst wohl fühlen haben wir uns nun auch entschlossen uns auf Dauer zu etablieren und uns ein nettes Eigenheim zugelegt.

Nun könnten einige fragen was mich denn bewogen hat diesen Posten zu übernehmen. Sicherlich bin ich nicht unbedingt erpicht darauf mir noch mehr Arbeit aufzuhalsen als ich ohnehin habe (oder

Sabine?). Ich bin jedoch der Meinung, dass ein Sportverein ein Dreh- und Angelpunkt in einem Dorfleben darstellt und es deswegen auch wert ist am Laufen gehalten zu werden. Dazu gehört auch, dass die Position des Kassenwartes besetzt bleibt. In erster Linie lebt solch ein Verein selbstverständlich von seinen Mitgliedern und in zweiter Linie von den Menschen die bereit sind ein Ehrenamt zu übernehmen. Sei dies als Abteilungsleiter, als Übungsleiter oder eben als Vorstandsmitglied. Als feststand, dass sich Hiltrud Bayer nicht mehr der Wiederwahl stellen würde sind einige Leute auf mich zugekommen und haben gefragt, ob ich mir vorstellen könnte aktive Vereinsarbeit in Form des Kassenwartes zu leisten. Da ich aus den Gesprächen heraus wusste, dass sich kein anderer finden würde die Lücke, die durch Hiltruds Weggang entstand zu füllen, ich aber wie oben erwähnt den Sportverein als solches wichtig finde, habe ich mich bereit erklärt, zunächst für ein Jahr, die Geschäfte des Kassenwartes zu übernehmen.

Ich weiß, dass ich sicherlich keine Hiltrud Bayer ersetzen kann. Zu vielfältig war, auch über Ihre Tätigkeit als Kassenwart hinaus, ihr Einsatz für den Verein. Auf diesem Wege möchte ich ihr auch noch mal persönlich meinen Dank sagen. Nicht zuletzt für die perfekt geführte Kasse welche es mir leicht macht die Geschäfte weiterzuführen, sondern auch dafür, dass sie weiterhin mit Rat und Tat zur Seite steht.

Ich werde bemüht sein, im Sinne des Vereins die Tätigkeit wahrzunehmen und Hiltrud Bayer ein würdiger Nachfolger zu werden.

Dazu hoffe ich, falls erforderlich, auch auf Eure Unterstützung.

Mit sportlichem Gruß

Bernd-Stephan Wolf

<b>Pokalvertrieb Matuschek</b>	
Pokale _____	
Ehrenpreise _____	
Teller _____	
Städteller- und Uhren _____	
Untere Dorfstr. 32 - 38304 Wolfenbüttel-Fümmelse Telefon 0 53 3174 58 80	



	<b>ÖFFENTLICHE</b> VERSICHERUNG Braunschweig <i>für SIE jetzt auch in Fümmelse</i> Geschäftsleiterin <b>VERA BOLLMANN</b>
Wir beraten Sie gern: z.B. In Finanzierungen, Modernisierung Ihres Hauses oder in Krankenversicherungen usw. Wir sind für Sie da: Mo.-Fr. 09.00 – 12.00 Uhr Mo.- Do. 16.00 – 18.00 Uhr Und nach Vereinbarung Tel.: 05331 / 33132 Wir freuen uns auf Ihren Besuch	

*Cosmetikstudio*  
*Für Sie und Ihn*  
 Cosmetik  
 Nagelmodellage  
 Ganzheitliche Körperbehandlung  
 Med.Fußpflege  
 Fußreflexzonenmassage  
 Shiatsu-massage



Anneliese Preuß  
 Obere Dorfstr.9 b  
 38304 Wolfenbüttel  
 Tel.:05331/46452

### **Basketball für Jugendliche (Minis)**

Als wir am 11.11.2002 zur Turnhalle in Fümmelse kamen, trauten wir unseren Augen nicht, 25 Kids warteten bereits ungeduldig auf uns! Wir konnten es kaum glauben und fühlten uns in unserer Entscheidung, nach den ersten beiden Trainingseinheiten nicht aufzugeben, bestätigt! Von da an waren die Kids und Trainer mit großer Begeisterung bei der Sache.

Es ist wirklich erstaunlich wie groß die Fortschritte der Kleinen sind! Wenn uns der Erfolg im Training weiterhin treu bleibt, dann sind für den Herbst Freundschaftsspiele mit Wolfenbütteler Mini Mannschaften geplant und für die nächste Saison streben wir den Spielbetrieb an. Im Moment arbeiten wir verstärkt am Wurf, an den Schrittfolgen und am Korbleger. Wenn wir hier sicher genug sind, dann steht dem Kräftemessen mit den anderen Mannschaft nichts mehr im Weg, so Trainerin Kathrin Weber.

Das Training findet jeden Montag von 17.15 Uhr bis 18.30 Uhr statt, trainiert werden die Kids von Meike Felsch und Kathrin Weber. Gerne sind die Eltern zum Zuschauen und Anfeuern beim Training eingeladen.

Kathrin Weber

### **E – Jugend Staffelmeister 2003.**

Die E - Jugend mit Trainer Frank Wagner wurde fast ungeschlagen Staffelmeister. Nur ein Spiel gegen die JSG Destedt / Cremlingen 2 wurde zum Saisonbeginn 2:1 verloren. Alle anderen Spiele wurden mit Ergebnissen wie 3:7; 0:12; 1:21 klar gewonnen.

Umso schmerzlicher war die Niederlage im Kreismeisterfinale!

Während die Vorrunden gewonnen werden konnten, reichte es im Finale gegen die JSG Destedt / Cremlingen in Leinde "nur" zum Vizemeister.

Wir Eltern und der Trainer sind stolz auf unsere Kicker, die auch in anderer Zusammensetzung (mit Spielern der F - Jugend ) bei der Auswahl der Grundschulen gute Leistungen zeigten und von 10 Mannschaften den 5. Platz belegten.

Wir sagen Trainer Frank Wagner "Danke" und hoffen auf eine ebenso erfolgreiche neue Saison.

Kerstin Bormann



**Fümmelsee - Terrassen**  
*Feiern Sie auf Bestellung!*

Am Fümmelsee 5  
 38304 Wolfenbüttel  
 Tel.: (05 33 1)

• Idealer Saal für alle Festlichkeiten  
 • Herrliche Terrasse zum See  
 • Bestens geeignet für Familien- u. Betriebsfeste  
 • Großer Parkplatz

**4 32 49**

## Betreuer gesucht für die G-Jugend (Pampersliga)



Alle Anfang ist schwer, aber von wem soll sie es lernen?

### Wichtig!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

Die Jugendabteilung des SV Fämmelse sucht für die neue Saison 2003/2004 einen Betreuer für unsere kleinen G-Jugendkicker.

Interessierte können sich bei dem Fußballjugendleiter Ascan Krüger melden.

Tel.: 05331/44788



Die Fämmelser Ü40 Mannschaft kurz vor dem Freundschaftsspiel gegen das Damenteam des FC Samleben. Das Spiel endete 4:2.

**Postbank**  
Die Bank fürs Wesentliche.



Toto - Lotto & Postagentur  
Annahmestelle Fämmelse  
Ilona Rudat

Telefonnummer : 0 53 31 / 47 30

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
und 15.00 Uhr bis 18.30 Uhr

außer Mittwoch Nachmittag

Samstag von 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr



*Ein Gewinn für alle!*



Meister Meister der I. Kreisklasse Nord 2002/2003



Hotel - Restaurant  
**»Cordon Rouge«**  
 Alt Fümmelse  
 Inh. Beate Kochlik



38304 Wolfenbüttel/OT Fümmelse- Fümmler Straße 63  
 Telefon 0 53 31 / 4 4 0 22 - Telefax 0 53 31 / 4 33 86

**NITSCH & GRIMMIG**

*Bestattungen  
 diskret und seriös*

Mit Rat und Hilfe TAG und NACHT dienstbereit  
 365 Tage im Jahr und 24 Stunden am Tag!

*Sie rufen an,  
 alles Weitere  
 erledigen wir für Sie*

(0 53 31) **4 33 81** (0 53 31) **4 15 81**

Obere Dorfstraße 10a  
 38304 Wolfenbüttel

Ahlumer Straße 11a  
 38302 Wolfenbüttel